

# Ayúdame a pasar la noche

HELP ME MAKE IT THROUGH THE NIGHT

Ópera prima del CCC dirigida por José Ramón Chávez

MÉXICO · 2017 · FICCIÓN · 94 min. · DCP · COLOR

<b>Dirección</b>	José Ramón Chávez Delgado
<b>Producción</b>	Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.
<b>Producción Ejecutiva</b>	Karina Blanco
<b>Guión / Screenplay</b>	Claudia Sainte-Luce
<b>Fotografía</b>	Pamela Albarrán
<b>Edición</b>	Pedro Gómez García
<b>Sonido</b>	Ricardo Castro
<b>Diseño de Sonido</b>	Federico Schmuider
<b>Música</b>	Daniel Hidalgo Valdés
<b>Dirección de Arte</b>	Noyolotl Orrante
<b>Diseño de Vestuario</b>	Fernanda Velez
<b>Reparto / Cast</b>	Hernán Mendoza      Elena de Haro Diego Calva              Luis Amaya Fernanda Echevarría    Armando Espitia Monica Dionne



## Sinopsis / Synopsis

Una familia está al punto del quiebre. El padre decidió correr a su mujer porque es adicta al juego, la prometida del hijo mayor ya no quiere casarse con él y el hijo menor cree que tiene la solución para arreglar a su familia. Un accidente les hará replantear sus decisiones, ya que uno de ellos, según los médicos, no pasa ni la noche.

A family is at its breaking point. Dad kicked mom out the house because she has a gambling addiction, the older child's fiancée wants to cancel their wedding, and the youngest child believes he can fix his family and bring them back together. An accident will make everyone reconsider their decisions; the doctors say one of them will not make it through the night.

## Contacto / Contact

**Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)**  
Insurgentes Sur N°. 674, Col. del Valle,  
C.P. 03100, México D.F.  
Ventas Nacional · ventas@imcine.gob.mx  
International Sales · sales@imcine.gob.mx  
Tel. (52-55) 54 48 53 38

**Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)**  
Calzada Tlalpan 1670 Col. Country Club  
04220, México DF, México  
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

📍 @CCCMexico | 📺 facebook.com/elccc  
📺 ayudame a pasar la noche / help me make it through the night





EL CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA PRESENTA

# Ayúdame a pasar la noche

*HELP ME MAKE IT THROUGH THE NIGHT*

Ópera prima del CCC dirigida por José Ramón Chávez



EL CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA FONDO PARA LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRÁFICA DE CALIDAD FOPROCINE - MÉXICO  
SECRETARÍA DE CULTURA INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA PRESENTAN "AYÚDAME A PASAR LA NOCHE"  
(HELP ME MAKE IT THROUGH THE NIGHT) HERNAN MENDOZA, ELENA DE HARO, DIEGO CALVA, LUIS AMAYA, MATEO LOZA, LUIS  
AMAYA, FERNANDA ECHEVERRÍA DEL RIVERO, ARMANDO ESPITIA, MONICA DIONNE FOTOGRAFÍA PAMELA ALBARRÁN, EDICIÓN PEDRO  
GÓMEZ GARCÍA, MÚSICA DANIEL HIDALGO VALDÉS, SONIDO RICARDO CASTRO, DIRECCIÓN DE ARTE NOYOLOTL ORRANTE, PRODUCCIÓN  
EJECUTIVA KARINA BLANCO, PRODUCCIÓN CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA DIRECCIÓN JOSÉ RAMÓN CHÁVEZ DELGADO

CULTURA



FONDO PARA LA PRODUCCIÓN  
CINEMATOGRÁFICA DE CALIDAD  
FOPROCINE-MÉXICO



LÁTIDO